Translator Resume



Name: Begoña

Last Name: Landi Pienaar

Address: Rua do Floral nº9A, R/C,

Patacão 8005-511 Faro, Portugal

Telephone: 918422084

Date of Birth: 24.12.1970

Born in: Oudtshoorn, South Africa

Nationality: Spaniard

EDUCATION

-Administrative and Public Relations

San Severiano, Cádiz, Spain 1993

-High school Institute Rafael Alberti, Cádiz, Spain, 1989

LANGUAGES

Bilingual Spanish/English

Portuguese Fluent

**PROFESSIONAL EXPERIENCE**

2010 to 2023

**Translations** of website and marketing content for **Digidelta**, Lisbon, Portugal

**Translations** of books (English into Spanish) for **Erik Istrup Publishing, Denmark.**

**“El alma del dragón blanco”**

**“Jinete del dragón carmesí”.**

**“El retorno del unicornio”**

**“La verdad del dragón negro”**

**“La claridad del dragón de cristal”**

**Translations** of magazines (Portuguese into Spanish) for **Mez Crafts**, Lisbon, Portugal

**Translations** as a freelancer: documents, children's books, magazines, university thesis... (Portuguese, Spanish, English), Faro, Portugal

**Translations** at **Encounter Learning Centre**(Portuguese, Spanish, English), Faro, Portugal

**Translations** of books and magazines (Portuguese into Spanish) for **Tuttirev Publishing, Lisbon, Portugal**

**Spanish and English** private classes in Faro, Portugal

**Spanish and English** classes at Encounter Learning Center, Barão do Sucesso, Altamente, Turma A, Faro, Portugal.

2002 to 2009

**English teacher** in Madrid, Spain, at tutoring centres and as an after-school activity at schools**.**

**English teacher** also for companies.

**Translations** as a freelancer: documents, children's books, magazines, university thesis..., Madrid, Spain.

2000 to 2001

**Translator** and interpreter at BP Oil company in Castellón, Spain

1994 to 1999

**Bilingual secretary at** Lester ETT in several companies such as Bankers Trust, Sihi Mibsa, Burson Marsteller, Silicon Graphics, ... in Madrid, Spain.

1992 to 1993

**Bilingual Secretary** at Lauria Shipping Corp. Ltd in Cádiz, Spain

REFERENCES

**A serious work partner**

“Begoña Landi Pienaar has done a great job translating the first and second books in the Luzi Cane series, “The soul of the white dragon” and “Rider of the crimson dragon”, from English into Spanish and I can recommend her for her thorough and fast work.”

November 28, 2019.
Erik Istrup,

Erik Istrup Publishing
Jyllandsgade 16 st. th.
Haverslev
9610 Nørager
Danmark
Mobil: +45 21 13 77 33

eip@erikistrup.dk

<https://www.erikistrup.dk/eip5_index_en.html>



Exmo. Sr./a

A Sra. Begoña Landi Pienaar trabalhou sob a minha supervisão como tradutora freelance para a empresa MEZ Crafts Portugal onde coordeno o departamento de marketing com responsabilidades Ibéricas.

Em todos os trabalhos que realizou para a MEZ, foi eficiente, muito ativa, responsável e cumpridora de prazos.

O seu trabalho foi revisado por mim e publicado em revistas da mez.

Por todo o trabalho apresentado recomendo a Sra. Begoña para qualquer trabalho de tradutora.

Atentamente,

Sílvia Pereira

Iberia Trade Mkt Coordinator

TRANSLATION

Ms. Begoña Landi Pienaar has worked under my supervision as a freelance translator for the company MEZ Crafts Portugal where I coordinate the Iberian marketing department

In all the work she has done for MEZ, she has been efficient, very active, responsible and always met the deadlines.

Her work has been reviewed by myself and published in Mez magazines.

Based on the work done by her, I recommend Ms. Begoña for any translator job.

Sílvia Pereira

Iberia Trade Mkt Coordinator